

Zmluva o odohraní divadelného predstavenia číslo 10/2026

Zmluvné strany

Zmluvná strana 1: Divadlo Jána Palárika v Trnave
Sídlo: Trojičné námestie 2, 917 01 Trnava
Zástupca: Mgr. art. Zuzana Hekel – riaditeľka
IČO: 00228681
DIČ: 2021133609
IČ DPH: SK2021133609 – osoba registrovaná pre daň podľa § 7 zákona o DPH
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: SK 72 8180 0000 0070 0049 7418
E-mail: djp@djp.sk
(ďalej len „DJP“)

a

Zmluvná strana 2: Bábkové divadlo Košického kraja
Sídlo: Tajovského 4, 040 01 Košice
Zástupca: Mgr. Lenka Papugová, PhD.
IČO: 31297811
DIČ: 2021454776
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK96 8180 0000 0070 0018 5422
E-mail: sekretariat@bdkk.sk
(ďalej len „hosťujúce divadlo“)

Článok I. Predmet zmluvy, miesto a čas plnenia

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok spolupráce zmluvných strán pri usporiadaní jedného (1) divadelného predstavenia inscenácie **Pirátska odysea**, réžia a scenár: Lukáš Kopas, Bábkového divadla Košického kraja v rámci divadelného festivalu **Teen Theatre Fest 2026**, ktorý organizuje DJP v Trnave od 29. mája do 3. júna 2026.
2. Hosťujúce divadlo sa zaväzuje odohrať divadelné predstavenie dňa 01. 06. 2026 o 17.00 hod. v exteriéri na Trojičnom námestí v Trnave.
3. DJP sa zaväzuje zaplatiť hosťujúcemu divadlu za uskutočnenie divadelného predstavenia odmenu dohodnutú v čl. II ods. 1 tejto zmluvy.

Článok II. Finančné podmienky

1. Za uskutočnené predstavenia DJP uhradí hosťujúcemu divadlu dohodnutú odmenu vo výške **2500 EUR** (netto), slovom: dvetisícpäťsto EUR, bankovým prevodom na účet hosťujúceho divadla uvedený v záhlaví tejto zmluvy. Táto suma je konečná a zahŕňa všetky náklady, ktoré hosťujúcemu divadlu vznikli v súvislosti s plnením predmetu zmluvy.
2. DJP uhradí odmenu na základe faktúry vystavenej hosťujúcim divadlom a doručenej DPJ na emailovú adresu DJP: adriana.lizonova@djp.sk. Faktúru je nutné vystaviť do 14 dní od uskutočnenia predstavenia.
3. Faktúra je splatná v lehote 30 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia DJP v zmysle ods. 2 tohto článku zmluvy.
4. Faktúra vystavená hosťujúcim divadlom musí spĺňať náležitosti v zmysle platných zákonov upravujúcich náležitosti účtovných a daňových dokladov.
5. DJP vykoná pred úhradou faktúry (v zmysle ods. 1 tohto článku zmluvy) jej vecnú a formálnu kontrolu. V prípade, že faktúra bude neúplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje alebo nebude obsahovať náležitosti vyžadované právnymi predpismi alebo náležitosti deklarované v tejto zmluve, DJP vráti faktúru hosťujúcemu divadlu na opravu resp. prepracovanie. Hosťujúce divadlo je povinné predložiť novú faktúru; v tomto prípade sa lehota splatnosti faktúry bude odvíjať od termínu predloženia novej faktúry. Pre účely tejto zmluvy sa za deň úhrady považuje deň odoslania príslušnej peňažnej sumy (odmeny) v zmysle faktúry vystavenej v súlade s týmto článkom zmluvy z účtu DJP na účet hosťujúceho divadla uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
6. DJP uvádza predstavenie bez vstupného. Tým nie je dotknutá odmena hosťujúceho divadla podľa ods. 1 tohto článku zmluvy.
7. Osobou povinnou platiť daň je príjemca služby, t.j. DJP.

Článok III. Povinnosti zmluvných strán

1. Hosťujúce divadlo sa zaväzuje:
 - a) zabezpečiť na vlastné náklady zdravotné a cestovné poistenie pre všetkých členov umeleckého a technického súboru a informovať o tom DJP;
 - b) poskytnúť DJP propagačné materiály k divadelnému predstaveniu v požadovanom rozsahu (fotografie, anotácie, recenzie a pod.);
 - c) informovať DJP o akomkoľvek mediálnom výstupe, ku ktorému bude hosťujúce divadlo oslovené v súvislosti so svojím účinkovaním na festivale;
 - d) poskytnúť usporiadateľovi požiadavky na technické vybavenie hracieho priestoru a požiadavky na služby technického personálu (technický rider);
 - e) zrealizovať pred divadelným predstavením technickú prípravu predstavenia, svetelnú a zvukovú skúšku, pričom hosťujúce divadlo si ozvučenie a osvetlenie zabezpečí vlastnou

Zriaďovateľ:

technikou a zároveň bude využívať aj svetelnú a zvukovú techniku, ktorú má k dispozícii DJP.

- f) dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarmi platné pre priestory, v ktorých bude hostovanie prebiehať;
- g) zabezpečiť umeleckú kvalitu predstavenia v súlade so štandardmi festivalu;
- h) bezodkladne informovať DPJ o vážnom ochorení protagonistu predstavenia, ktoré môže mať za následok zrušenie predstavenia.
- i) všetky náklady, ktoré vzniknú pri nedodržaní tohto plánu, hradí hosťujúce divadlo.

2. DJP sa zaväzuje:

- a) zabezpečiť organizáciu predstavenia a propagáciu;
- b) zabezpečiť technické podmienky na odohranie predstavenia podľa zaslaného technického ridera nasledovne:
 - umožniť stavbu lode od 13.00 hod.
 - zabezpečiť službu technického personálu od 13.00 hod.
 - zabezpečiť šatne pre účinkujúcich: 5 žien a 5 mužov od 13.00 hod.
 - zabezpečiť šatňu pre technický personál od 13.00 hod.

Článok IV.

Všeobecné podmienky

1. Ak hosťujúce divadlo zruší dohodnuté predstavenie z dôvodu vážneho ochorenia jedného z protagonistov, ktorý nemôže byť plnohodnotne nahradený bez straty umeleckej kvality predstavenia, budú všetky náklady vynaložené do momentu zrušenia predstavenia rozdelené rovnomerne medzi obe zmluvné strany.
2. Ak hosťujúce divadlo zruší dohodnuté predstavenie z iných dôvodov ako je uvedené v ods. 1 a ods. 3 tohto článku zmluvy, všetky vynaložené náklady vrátane nákladov na náhradné predstavenie hradí hosťujúce divadlo.
3. Zmluvné strany berú na vedomie, že predmetom tejto zmluvy je uvedenie exteriérovej inscenácie, ktorej riadna, bezpečná a umelecky plnohodnotná realizácia je podmienená vhodnými poveternostnými podmienkami. Za dôvod na zrušenie výjazdu alebo nerealizovanie predstavenia zo strany hosťujúceho divadla, ktorý sa nepovažuje za zrušenie predstavenia z iných dôvodov podľa ods. 2 tohto článku zmluvy, sa považuje najmä nepriaznivá predpoveď počasia alebo vznik nepriaznivých poveternostných podmienok, ktoré môžu ohroziť bezpečnosť účinkujúcich, technického personálu alebo divákov, poškodiť scénografiu, kostýmy, technické vybavenie alebo iné súčasti inscenácie, prípadne znemožniť jej umelecky plnohodnotné uvedenie.

Za nepriaznivé poveternostné podmienky sa na účely tejto zmluvy považujú najmä dážď, búrka, silný vietor, výstraha Slovenského hydrometeorologického ústavu alebo inej relevantnej meteorologickej služby, ako aj predpoveď takýchto podmienok v čase plánovanej prípravy, montáže, technickej skúšky, realizácie alebo demontáže predstavenia.

Hosťujúce divadlo je v takom prípade oprávnené zrušiť výjazd alebo realizáciu predstavenia bez nároku DJP na náhradu vynaložených nákladov vrátane nákladov na náhradné predstavenie, ak túto skutočnosť oznámi DJP bez zbytočného odkladu, spravidla najneskôr 24 hodín pred plánovaným začiatkom predstavenia, a to na základe dostupnej meteorologickej predpovede alebo iných objektívnych okolností nasvedčujúcich tomu, že predstavenie nebude možné riadne, bezpečne alebo umelecky plnohodnotne uskutočniť.

Ak sa nepriaznivé poveternostné podmienky alebo ich bezprostredné riziko prejavia až po uplynutí uvedenej lehoty, prípadne v deň predstavenia, hosťujúce divadlo je oprávnené rozhodnúť o zrušení výjazdu, zrušení predstavenia alebo jeho nerealizovaní aj neskôr, najmä z dôvodu ochrany života, zdravia, majetku, technického vybavenia a umeleckej kvality predstavenia. Ani v takom prípade nevzniká DJP nárok na náhradu nákladov podľa ods. 2 tohto článku zmluvy.

Ak sa obe zmluvné strany na základe predpovede SHMU spoločne dohodnú o výjazde a predstavenie sa náhlou zmenou počasia neuskutoční, považuje sa predstavenie za realizované a teda má hosťujúce divadlo nárok na honorár.

4. DJP môže zrušiť dohodnuté predstavenie v prípade, ak hosťujúce divadlo nedodrží zmluvné podmienky a/alebo ohrozuje dobré meno festivalu z iných dôvodov.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu je možné kedykoľvek ukončiť formou dohody oboch zmluvných strán. Súčasťou dohody musí byť aj spôsob vyrovnania prípadných vzájomných záväzkov a pohľadávok.
6. DJP nezabezpečí dodatočné technické požiadavky, ktoré neboli zahrnuté v technickom rideri alebo v oficiálnej korešpondencii zmluvných strán.
7. DJP nepreberá zodpovednosť a neberie do úschovy žiadne veci vo vlastníctve hosťujúceho divadla.
8. Všetky výnimočné/nepredvídateľné situácie, ktoré nastanú pri organizovaní predstavenia, sa zmluvné strany zaväzujú riešiť dohodou a poskytnúť si vzájomnú pomoc a spolupracovať tak, aby nedošlo k ohrozeniu programu festivalu, jeho úrovne a reputácii.
9. Všetky práva a povinnosti, ktoré neupravuje táto zmluva, sa riadia najmä ustanovenia zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov, ako aj ostatnými príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

Článok V. Záverečné ustanovenia

1. Prípomienky a dodatky do zmluvy môžu byť vykonané iba písomnou formou a po odsúhlasení oboch zmluvných strán.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva nebola uzatvorená pod tlakom a svojim podpisom deklarujú, že sa stotožňujú s jej obsahom a že budú dobrovoľne plniť zmluvné podmienky na základe svojho seriózneho záujmu a slobodnej vôle.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení zákonov (zákon o slobode informácií).

Zriaďovateľ:

**TT
SK** TRNAVSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ

4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých po obojstrannom podpísaní dostane dva (2) exempláre DJP a dva (2) exempláre hosťujúce divadlo.

V Trnave dňa 18. 05. 2026

V Košiciach dňa 27. 05. 2026

Za zmluvnú stranu 1

Za zmluvnú stranu 2

.....
Mgr. art. Zuzana Hekel
riaditeľka DJP

.....
Mgr. Lenka Papugová, PhD.
riaditeľka BDKK